



# Инструкция по эксплуатации



## SolConeX Переключающая розетка

> G579/11



## 1 Содержание

---

1	Содержание .....	2
2	Общие сведения .....	2
3	Применение .....	2
4	Общие указания по технике безопасности .....	3
5	Соответствие стандартам .....	3
6	Транспортировка и хранение .....	3
7	Технические данные .....	4
8	Размеры .....	5
9	Расположение контактных гнезд и обозначения клемм .....	6
10	Монтаж и демонтаж .....	7
11	Монтаж .....	7
12	Ввод в эксплуатацию .....	8
13	Уход, техническое обслуживание и устранение неисправностей .....	9
14	Очистка .....	9
15	Принадлежности и запасные детали .....	9
16	Утилизация .....	9
17	Сертификат соответствия ЕС .....	10

## 2 Общие сведения

---

### 2.1 Производитель

R. STAHL Schaltgeräte GmbH  
Am Bahnhof 30  
74638 Waldenburg  
Германия

Телефон: +49 7942 943-0  
Факс: +49 7942 943-4333  
Интернет: [www.stahl-ex.com](http://www.stahl-ex.com)

### 2.2 Указания в отношении инструкции по эксплуатации

Ид.-№: 213748 / 7579617300  
Номер публикации: 2011-09-13·BA00·III·ru·00  
Возможны изменения.

## 3 Применение

---

Переключающая розетка G579/11 является электрическим оборудованием. Она служит для подключения портативного и стационарного электрооборудования, а также для подсоединения проводки или электрических цепей.

## 4 Общие указания по технике безопасности

Использовать приборы только по назначению. В случае ошибочного или нецелевого применения, а также при несоблюдении указаний, приведенных в данной инструкции по эксплуатации, гарантия теряет свою силу. Запрещается переоборудование и конструктивные изменения прибора. Прибор должен эксплуатироваться только в неповрежденном и чистом состоянии.

### ВНИМАНИЕ

Монтаж, сервис, техническое обслуживание и устранение неисправностей разрешается проводить только уполномоченному и соответственно обученному персоналу.

**При монтаже и эксплуатации учитывать следующее:**

- ▶ Национальные предписания по безопасности
- ▶ Национальные инструкции по предупреждению несчастных случаев
- ▶ Национальные инструкции по монтажу и установке
- ▶ Общепризнанные правила техники
- ▶ Указания по технике безопасности данной инструкции по эксплуатации
- ▶ Параметры и расчетные условия эксплуатации на табличках типа и данных
- ▶ Дополнительные указательные таблички на приборе

## 5 Соответствие стандартам

Соответствующие стандарты перечислены в сертификат соответствия стандартам ЕС.

## 6 Транспортировка и хранение

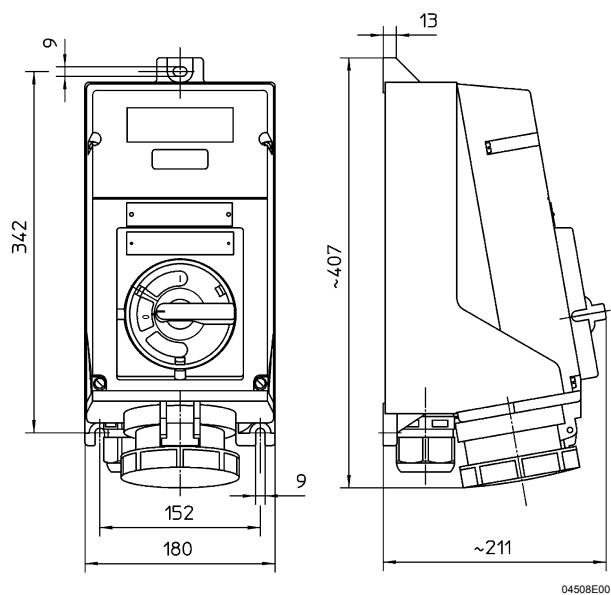
- ▶ Транспортировку и хранение разрешается проводить только в оригинальной упаковке.

## 7 Технические данные

<b>Исполнение</b>	<b>переключающая розетка G579/11</b>			
Блокирующий переключатель	3-полюсный переключатель со свойствами разделителя 1 вспомогательный контакт (ВКЛ - запаздывающий, ВЫКЛ - опережающий)			
Рукоятка переключателя	Закрывается в положении 0 и I			
Расчетное рабочее напряжение				
Главные контакты	макс. 690 В			
Вспомогательные контакты	макс. 415 В			
Расчетный рабочий ток				
Главные контакты	63 А ≥ 100 Гц, 50 А			
Вспомогательные контакты	макс. 6 А			
Расчетное изоляционное напряжение	макс. 750 В			
Коммутационная способность	согласно IEC/EN 60947-3:			
	AC-3	DC-1	DC-2	DC-3
	690 В, 63 А	220 В, 32 А	220 В, 20 А	220 В, 10 А
	18,5 кВт, 220 / 230 / 240 В			
	30 кВт, 380 / 400 / 415 В			
	37 кВт, 500 В			
	55 кВт, 690 В			
Защита от короткого замыкания				
без термозащиты	max. 63 А gG			
с термозащитой	макс. 80 А gG			
Поперечное сечение подключения				
Главные контакты	1 x 35 мм <sup>2</sup> , 2 x 35 мм <sup>2</sup> с кабельным наконечником			
Вспомогательные контакты	2,5 мм <sup>2</sup>			
Момент затяжки				
Главные контакты	3,5 Нм			
Винты крышки	4,5 Нм			
Кабельные вводы и вводы проводки				
Кабельное соединение	1 x M50 x 1,5, диапазон сечения 23 ... 35 мм			
Заглушка	1 x M25 x 1,5			
Указание	Значения момента затяжки приводятся в инструкциях по эксплуатации отдельных компонентов.			
Срок службы				
электрический	20 000 коммутационных циклов			
механический	100 000 коммутационных циклов			
Окружающая температура	- 20 ... + 40 °С - 45 ... + 55 °С по запросу (внутренняя смазка с помощью силиконовой смазки)			
Материал корпуса	полиэфир			
Вид защиты	IP66 согл. IEC/EN 60529			

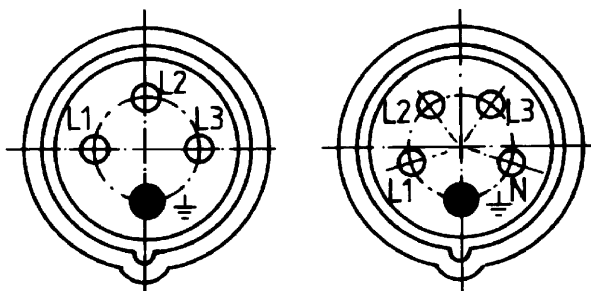
## 8 Размеры

Чертежи (все размеры в мм) - Возможны изменения



## 9 Расположение контактных гнезд и обозначения клемм

Вид на контактные гнезда с передней стороны. Изображения соответствуют положению 6 ч.



06556E00

06555E00

3P + PE


3P + N + PE

Количество полюсов	Частота	Расчетное рабочее напряжение	Условный цвет	Положение гнезда защитного контакта
3P + PE	50 и 60 Гц	100 ... 130 В	желтый	4 ч
		200 ... 250 В	синий	9 ч
		380 ... 415 В	красный	6 ч
	60 Гц	440 ... 460 В <sup>1)</sup>	красный	11 ч
	50 и 60 Гц	480 ... 500 В	черный	7 ч
		600 ... 690 В	черный	5 ч
	50 Гц 60 Гц	после разделительного трансформатора	<sup>4)</sup>	12 ч
	50 Гц 60 Гц	380 В <sup>2)</sup> 440 В <sup>2)</sup>	красный	3 ч
100 ... 300 Гц	> 50 В	зеленый	10 ч <sup>3)</sup>	
> 300 ... 500 Гц	> 50 В	зеленый	2 ч	
3P + N + PE	50 и 60 Гц	57 / 100 ... 75 / 130 В	желтый	4 ч
		120 / 208 ... 144 / 250 В	синий	9 ч
		200 / 346 ... 240 / 415 В	красный	6 ч
		277 / 480 ... 288 / 500 В	черный	7 ч
		347 / 600 ... 400 / 690 В	черный	5 ч
	60 Гц	250 / 440 ... 265 / 460 В	красный	11 ч
	50 Гц	220 / 380 В <sup>2)</sup>	красный	3 ч
	60 Гц	250 / 440 В <sup>2)</sup>		
100 ... 300 Гц	> 50 В	зеленый	10 ч	
> 300 ... 500 Гц	> 50 В	зеленый	2 ч	
Все количества полюсов	Все значения номинального рабочего напряжения и/или частоты, не затронутые другими расположениями.			1 ч

**Условный цвет и расположение гнезда защитного контакта по отношению к позиционному пазу для различных значений напряжения и частоты в соответствии с IEC/EN 60309-2**


- 1) преимущественно для монтажа на судах
- 2) только для контейнеров-рефрижераторов (стандартизация согласно ISO)
- 3) нестандартизированное рекомендуемое положение
- 4) условный цвет в соответствии с условным цветом напряжения

## 10 Монтаж и демонтаж

	При атмосферном воздействии рекомендуется оснастить прибор защитной крышкой или стенкой.
---	--

### При монтаже убедиться в том, что

- ✗ откидная крышка находится внизу, а коммутационная коробка - наверху
- ✗ прибор закреплен в вертикальном положении монтажа посредством 3 винтов ( $\varnothing$  6 ... 8 мм) и соответствующих подкладных шайб на ровной стене
- ✗ винты прочно затянуты

	Крепежные продольные пазы позволяют выполнять вертикальную и горизонтальную корректировку монтажного положения.
---	---

## 11 Монтаж

### Демонтаж крышки


- ▶ Отвинтить винты крышки.
- ▶ Снять крышку с поворотной рукояткой.

### Монтаж крышки

- ▶ Надеть крышку.
- ▶ Затянуть винты крышки с предписанным моментом затяжки.

Винты крышки	Момент затяжки
M6	4,5 Нм

### Особые условия

	Штепсельная розетка с выключателем включается только при вставленном штепселе. Допускается использование только штепселей типа G579/12 фирмы R. STAHL.
---	---

- ▶ Штепсельная розетка с выключателем должна эксплуатироваться только в закрытом состоянии с надетой крышкой коммутационной коробки!
- ▶ Перед открытием прибора прекратить подачу тока!
- ▶ При извлеченном штепселе следить за тем, чтобы байонетный замок розетки был затянут.
- ▶ После каждого короткого замыкания в цепи главного тока выключателя следует полностью заменить его, так как проверка состояния рабочих контактов при герметично закрытых эксплуатационных материалах не представляется возможной.

### Электроподключение


- ▶ Выполнять подключение провода с особенной тщательностью.
- ▶ Изоляция провода должна достигать мест зажима.
- ▶ При снятии изоляции избегать повреждения провода (например, засечки).
- ▶ Путем выбора соответствующих проводников, а также способа прокладки проводов обеспечить условия, исключающие превышение максимально допустимых значений температуры проводника и максимально допустимых температур поверхности.

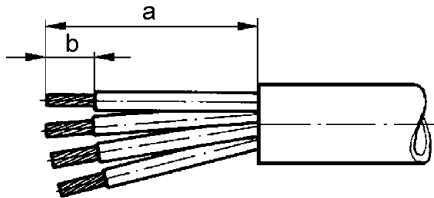
### Подключение заземления

- ▶ Обязательно подключить заземление.

### Подключение провода

- ▶ Открыть крышку коммутационной коробки.
- ▶ Снять изоляцию провода.
- ▶ Ввести провод через кабельный ввод в коммутационную коробку.
- ▶ Концы проводов со снятой изоляцией завести под зажим в соответствующих местах зажима.
- ▶ При зажатии следить за тем, чтобы концы проводов со снятой изоляцией полностью находились под клеммной колодкой.
- ▶ Убедиться в том, что места зажима не находятся под натяжением.
- ▶ Затянуть накладную гайку кабельного ввода, тщательно установить и привинтить крышку коммутационной коробки.

 Кабельные вводы из металла включены в систему мер по заземлению.




	a [мм]	b [мм]	макс [мм <sup>2</sup> ].
Главные контакты	380	20	35
Вспомогательные контакты	380	10	2,5

09290T00

## 12 Ввод в эксплуатацию

### Перед вводом в эксплуатацию

- ▶ Убедиться в том, что компоненты не повреждены.
- ▶ Убедиться в том, что устройство установлено надлежащим образом.
- ▶ Удалить посторонние предметы из прибора.
- ▶ Проверить кабельные соединения и заглушки на прочность крепления.
- ▶ Проверить винты и гайки на прочность крепления.
- ▶ Проверить кабельные вводы на наличие повреждений.
- ▶ Проверить моменты затяжки.

 Для неиспользуемых отверстий в корпусе использовать заглушки фирмы R. STAHL, например, серии 8290; для неиспользуемых кабельных вводов и вводов проводки - заглушки фирмы R. STAHL, например, серии 8161.

### ВНИМАНИЕ

- ▶ Процесс включения и выключения должен выполняться быстро и полностью.
- ▶ Избегать коммутационного положения между 0 и I (ON и OFF)!



## 13 Уход, техническое обслуживание и устранение неисправностей

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Не открывать под напряжением!

**В рамках технического обслуживания проверить следующее:**

- ✗ Прочность крепления проводов
- ✗ Соблюдение допустимых температур
- ✗ Наличие повреждений на корпусе и уплотнениях.
- ✗ Гнезда на загрязнение.
- ✗ Прочность крепления винтов и гаек



Следует регулярно вынимать штепсели, чтобы избежать коррозии контактов.

## 14 Очистка

► Прибор разрешается чистить только влажной тканью.

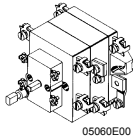




Для предотвращения коррозии следить за тем, чтобы в держатель втулки не попадали чистящее средство или вода.

## 15 Принадлежности и запасные детали

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Использовать только оригинальные принадлежности, а также оригинальные запасные детали фирмы R. STAHL.

Обозначение	Изображение	Описание	№ изд.	Вес кг
Переключающий механизм	 05060E00	8543/2-003-205-2	148592	1,529
Кабельное соединение из пластмассы	 05864E00	8161/5-M 25-17	138520	0,020
Заглушка	 04840E00	8290/3-M25	143524	0,007

## 16 Утилизация

Соблюдать национальные предписания по утилизации отходов.

## 17 Сертификат соответствия ЕС

**EG-Konformitätserklärung**  
*EC Declaration of Conformity*  
*Déclaration de Conformité CE*



**R. STAHL Schaltgeräte GmbH • Am Bahnhof 30 • 74638 Waldenburg, Germany**  
 erklärt in alleiniger Verantwortung, *declares in its sole responsibility, déclare sous sa seule responsabilité,*

dass das Produkt  
*that the product*  
*que le produit*

Steckvorrichtung  
*Plug and socket*  
*Prise de courant*

Typ, *type, type:*

G579/..

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt.  
*which is the subject of this declaration, is in conformity with the following standards or normative documents.*  
*auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes ou aux documents normatifs suivants.*

Bestimmungen der Richtlinie <i>Terms of the directive</i> <i>Prescription de la directive</i>		Nummer sowie Ausgabedatum der Norm <i>Number and date of issue of the standard</i> <i>Numéro ainsi que date d'émission de la norme</i>
2006/95/EG: 2006/95/EC: 2006/95/CE:	<b>Niederspannungsrichtlinie</b> <i>Low Voltage Directive</i> <i>Directive Basse Tension</i>	EN 60309-1:1999 + A1:2007 EN 60309-2:1999 + A1:2007 EN 60309-4:2007 EN 60947-3:2009 EN 60529:1991 + A1:2000
2004/108/EG: 2004/108/EC: 2004/108/CE:	<b>EMV-Richtlinie</b> <i>EMC Directive</i> <i>Directive CEM</i>	Nicht zutreffend nach Artikel 1, Absatz 3. <i>Not applicable according to article 1, paragraph 3.</i> <i>Non applicable selon l'article 1, paragraphe 3.</i>

Waldenburg, 13. Sept. 2011

**Ort und Datum**  
*Place and date*  
*Lieu et date*

*J.-P. Rückgauer*  
**J.-P. Rückgauer**  
**Leiter Entwicklung und Technik**  
*Director Development and Technology*  
*Directeur Développement et Technique*

*Dr. S. Jung*  
**Dr. S. Jung**  
**Leiter Qualitätsmanagement**  
*Director Quality Management*  
*Directeur Assurance de Qualité*

F-4174-601 01/2011 STMZ

8579603020\_00





